| **A/ R/ W[[1]](#footnote-1)** | **Prop. No./n°** | **Cl.** | **Basic No. or Place/ N° de base**  **ou endroit** | **Action** | **Existing entry/ Entrée existante** | **New or modified entry/ Nouvelle entrée ou entrée modifiée** | **New Cl./ Nlle cl.** | **Remarks/Remarques** | **LP/ PL** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | WO-25-128 | 35 | 350047 | Change | advertising agencies | advertising agency services |  | Adding "services" to terms which describe an entity or a place adds clarity. This process began with the introduction in NCL 10 of changes to 360041 savings bank services, 410033 zoological garden services and 440021 medical clinic services, amongst others |  |
| A | WO-25-128 | 35 | 350047 | Change | publicity agencies | publicity agency services |  |  |  |
| A | WO-25-128 | 35 | 350047 | -- | services d’agences de publicité |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-129 | 35 | 350012 | Change | employment agencies | employment agency services |  |  |  |
| A | WO-25-129 | 35 | 350012 | -- | services de bureaux de placement |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-130 | 35 | 350006 | Change | commercial information agencies | commercial information agency services |  |  |  |
| A | WO-25-130 | 35 | 350006 | -- | services d'agences d'informations commerciales |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-131 | 35 | 350005 | Change | import-export agencies | import-export agency services |  |  |  |
| A | WO-25-131 | 35 | 350005 | -- | services d'agences d'import-export |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | CH-25-4 | 36 | Class Heading | -- | Insurance; |  |  | Not affected |  |
| A | CH-25-4 | 36 | Intitulé de classe | Changer | Assurances; | Services d'assurance; |  | Whereas the English term describes the service of selling insurance to people, the french term does not. In French "assurances" means "contracts of insurance" or "insurance companies" |  |
| A | CH-25-5 | 36 | 360003 | -- | actuarial services |  |  | Not affected |  |
| A | CH-25-5 | 36 | 360003 | Changer | actuariat | services actuariels |  | Actuariat describes a technique in the field of finances or insurances, but not a service. |  |
| W | CH-25-6 | 36 | 360018 | -- | surety services |  |  |  |  |
| W | CH-25-6 | 36 | 360018 | -- | bail-bonding |  |  |  |  |
| W | CH-25-6 | 36 | 360018 | Change | guarantees | financial guarantees [surety services] |  | in plural, the term doesn't describe a service, whereas "guarantee" is understood as "to agree to pay back the money that someone else owes if they cannot pay it back themselves" |  |
| W | CH-25-6 | 36 | 360018 | Changer | cautions [garanties] | services de cautionnement |  | in plural, the term doesn't describe a service |  |
| W | CH-25-6 | 36 | 360018 | Supprimer | garanties [cautions] |  |  |  |  |
| W | CH-25-7 | 36 | 360025 | Change | fiscal assessments | fiscal expert services |  | "Surveying" instead of "assessments" to adapt the English term to the French "services d'expertise". The two entries should be recorded under different numbers |  |
| W | CH-25-7 | 36 | 360025 | Delete | fiscal valuations |  |  |  |  |
| W | CH-25-7 | 36 | 360025 | Changer | expertises fiscales | services d'expertises fiscales |  | The first French term doesn't describe a service and the two services aren't necessary the same. They should be recorded under different numbers. |  |
| W | CH-25-7 | 36 | 360025 | Supprimer | estimations fiscales |  |  |  |  |
| W | CH-25-8 | 36 | New | Add |  | fiscal valuations |  |  |  |
| W | CH-25-8 | 36 | Nouveau | Ajouter |  | estimation fiscale |  |  |  |
| W | CH-25-9 | 36 | 360045 | -- | accommodation bureaux [apartments] |  |  | Not affected. In accordance of the discussions during the last meeting (CLIM/CE/24/2) in april 2014, for the English speeking countries the existing entry is a service. |  |
| W | CH-25-9 | 36 | 360045 | Changer | agences de logement [propriétés immobilières] | services d'agences de logement [appartements] |  | The existing entry doesn't describe a service + terms in brackets aren't the same. The French term is broader. |  |
| A | WO-25-132 | 36 | 360006 | Change | credit bureaux | credit bureau services |  | According to Wikipedia, a credit bureau is "is a company that collects information from various sources and provides consumer credit information on individual consumers for a variety of uses". |  |
| A | WO-25-132 | 36 | 360006 | -- | services d'agences de crédit |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-133 | 36 | 360007 | Change | real estate agencies | real estate agency services |  |  |  |
| A | WO-25-133 | 36 | 360007 | -- | services d'agences immobilières |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-134 | 36 | 360009 | Change | debt collection agencies | debt collection agency services |  |  |  |
| A | WO-25-134 | 36 | 360009 | -- | services d'agences de recouvrement de créances |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-135 | 36 | 360045 | Change | accommodation bureaux [apartments] | accommodation bureau services [apartments] |  |  |  |
| A | WO-25-135 | 36 | 360045 | Changer | agences de logement [propriétés immobilières] | services d'agences de logement [appartements] |  |  |  |
| W | CH-25-12 | 38 | 380012 | Change | news agencies | news agencies services |  | See/voir Prop. WO-25-137 | 1.1 |
| W | CH-25-12 | 38 | 380012 | Change | wire service | wire services |  |  | 1.1 |
| W | CH-25-12 | 38 | 380012 | Changer | agences de presse | services d’agences de presse |  | The existing entries don't describe a service | 1.1 |
| W | CH-25-12 | 38 | 380012 | Supprimer | agences d'informations [nouvelles] |  |  | ” | 1.1 |
| A | WO-25-137 | 38 | 380012 | Change | news agencies | news agency services |  | See/voir Prop. CH-25-12 | 1.2 |
| A | WO-25-137 | 38 | 380012 | Delete | wire service |  |  |  | 1.2 |
| A | WO-25-137 | 38 | 380012 | Changer | agences de presse | services d'agences de presse |  |  | 1.2 |
| A | WO-25-137 | 38 | 380012 | Supprimer | agences d'informations [nouvelles] |  |  |  | 1.2 |
| A | CH-25-16 | 41 | 410052 | Change | gambling | gambling services |  | The existing entry doesn't describe a service |  |
| A | CH-25-16 | 41 | 410052 | Changer | jeux d'argent | services de jeux d'argent |  | ” |  |
| A | CH-25-19 | 41 | 410049 | -- | educational examination |  |  | Not affected |  |
| A | CH-25-19 | 41 | 410049 | Changer | épreuves pédagogiques | services d’examens pédagogiques |  | The existing entry doesn't describe a service |  |
| A | WO-25-138 | 41 | 410003 | Change | amusement parks | amusement park services |  |  |  |
| A | WO-25-138 | 41 | 410003 | -- | services de parcs d'attractions |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-138 | 41 | 410003 | Supprimer | services de jardins d'attractions |  |  | NCL10-2015 Supprimer « jardins d’attractions » ? |  |
| A | WO-25-139 | 41 | 410008 | Change | movie studios | movie studio services |  |  |  |
| A | WO-25-139 | 41 | 410008 | -- | services de studios de cinéma |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-143 | 41 | 410023 | Change | lending libraries | lending library services |  |  |  |
| A | WO-25-143 | 41 | 410023 | Changer | prêt de livres | services de bibliothèques de prêt |  |  |  |
| A | CH-25-14 | 41 | 410009 | Change | circuses | presentation of circus performances |  | See/voir Prop. WO-25-140  The existing entry doesn't describe a service but an enterprise | 2.1 |
| A | CH-25-14 | 41 | 410009 | Changer | cirques | représentation de spectacles de cirque |  | ” | 2.1 |
| W | WO-25-140 | 41 | 410009 | Change | circuses | presentation of circus performances |  | See/voir Prop. CH-25-14 | 2.2 |
| W | WO-25-140 | 41 | 410009 | Changer | cirques | représentation de spectacles de cirque |  |  | 2.2 |
| W | CH-25-15 | 41 | 410027 | Change | music-halls | presentation of variety shows |  | See/voir Prop. WO-25-141  The existing entry doesn't describe a service but an enterprise | 3.1 |
| W | CH-25-15 | 41 | 410027 | Changer | music-hall | représentation de spectacles de variétés |  | ” | 3.1 |
| A | WO-25-141 | 41 | 410027 | Change | music-halls | presentation of variety shows |  | See/voir Prop. CH-25-15  music-hall: obsolete term in EN | 3.2 |
| A | WO-25-141 | 41 | 410027 | Ajouter |  | représentation de spectacles de variétés |  |  | 3.2 |
| A | WO-25-141 | 41 | 410027 | Changer | music-hall | représentation de spectacles de music-hall |  |  | 3.2 |
| W | CH-25-17 | 41 | 410075 | Change | boarding schools | boarding school education |  | See/voir Prop. WO-25-142  The existing entry doesn't describe a service but an enterprise | 4.1 |
| W | CH-25-17 | 41 | 410075 | Changer | pensionnats | services de formation en pensionnats |  | ” | 4.1 |
| A | WO-25-142 | 41 | 410075 | Change | boarding schools | boarding school education |  | See/voir Prop. CH-25-17 | 4.2 |
| A | WO-25-142 | 41 | 410075 | Changer | pensionnats | enseignement en pensionnat |  | services d’enseignement en pensionnats ? | 4.2 |
| A | CH-25-18 | 41 | 410098 | Change | night clubs | nightclub services [entertainment] |  | See/voir Prop. WO-25-144  On the occassion of the discussion between the German, Austrian and Swiss offices of the German translation, we realised that the service is too vague, because it could also be a service of classe 43 (providing drinks). | 5.1 |
| A | CH-25-18 | 41 | 410098 | Changer | services de boîtes de nuit | services de boîtes de nuit [divertissement] |  | This service was changed during the last meeting (CLIM/CE/24/2) in april to "services de boîtes de nuits". On the occasion of the discussion between the German, Austrian and Swiss offices of the German translation, we realised that the service is too vague, because it could also be a service of class 43 (providing drinks). | 5.1 |
| W | WO-25-144 | 41 | 410098 | Change | night clubs | nightclub services |  | See/voir Prop. CH-25-18 | 5.2 |
| W | WO-25-144 | 41 | 410098 | -- | services de boîtes de nuit |  |  | NCL10-2015 | 5.2 |
| A | WO-25-136 | 43 | 430004 | Change | accommodation bureaux [hotels, boarding houses] | accommodation bureau services [hotels, boarding houses] |  |  |  |
| A | WO-25-136 | 43 | 430004 | -- | services d'agences de logement [hôtels, pensions] |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-145 | 43 | 430066 | Change | boarding houses | boarding house services |  |  |  |
| A | WO-25-145 | 43 | 430066 | -- | services de pensions |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-146 | 43 | 430024 | Change | cafés | café services |  |  |  |
| A | WO-25-146 | 43 | 430024 | Changer | services de cafés-restaurants | services de cafés |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-147 | 43 | 430025 | Change | cafeterias | cafeteria services |  |  |  |
| A | WO-25-147 | 43 | 430025 | -- | services de cafétérias |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-148 | 43 | 430027 | Change | canteens | canteen services |  |  |  |
| A | WO-25-148 | 43 | 430027 | -- | services de cantines |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-149 | 43 | 430098 | Change | day-nurseries [crèches] | day-nursery [crèche] services |  |  |  |
| A | WO-25-149 | 43 | 430098 | -- | services de crèches d'enfants |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-150 | 43 | 430073 | Change | hotels | hotel services |  |  |  |
| A | WO-25-150 | 43 | 430073 | -- | services hôteliers |  |  |  |  |
| A | WO-25-151 | 43 | 430183 | Change | motels | motel services |  |  |  |
| A | WO-25-151 | 43 | 430183 | -- | services de motels |  |  |  |  |
| A | WO-25-152 | 43 | 430102 | Change | restaurants | restaurant services |  |  |  |
| A | WO-25-152 | 43 | 430102 | Changer | services de restauration | services de restaurants |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-153 | 43 | 430013 | Change | retirement homes | retirement home services |  |  |  |
| A | WO-25-153 | 43 | 430013 | -- | services de maisons de retraite pour personnes âgées |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-154 | 43 | 430107 | Change | self-service restaurants | self-service restaurant services |  |  |  |
| A | WO-25-154 | 43 | 430107 | -- | services de restaurants en libre-service |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-156 | 43 | 430071 | Change | tourist homes | tourist home services |  | tourist home: a house in which rooms are available for rent to transients (MW online) |  |
| A | WO-25-156 | 43 | 430071 | -- | services de maisons de vacances |  |  | NCL10-2015 |  |
| W | CH-25-20 | 43 | 430108 | Change | snack-bars | snack-bar services |  | See/voir Prop. WO-25-155 | 6.1 |
| W | CH-25-20 | 43 | 430108 | Changer | restaurants à service rapide et permanent [snack-bars] | services de restaurants à service rapide et permanent [snack-bars] OU  services de snack-bars |  | The existing entry doesn't describe a service | 6.1 |
| A | WO-25-155 | 43 | 430108 | Change | snack-bars | snack-bar services |  | See/voir Prop. CH-25-20 | 6.2 |
| A | WO-25-155 | 43 | 430108 | Changer | restaurants à service rapide et permanent [snack-bars] | services de snack-bars |  |  | 6.2 |
| A | CH-25-21 | 44 | 440113 | Change | dentistry | dentistry services |  | The existing entry doesn't describe a service |  |
| A | CH-25-21 | 44 | 440113 | Changer | art dentaire | services de dentisterie |  | ” |  |
| A | CH-25-22 | 44 | 440111 | -- | veterinary assistance |  |  | Not affected |  |
| A | CH-25-22 | 44 | 440111 | Changer | art vétérinaire | assistance vétérinaire |  | The existing entry doesn't describe a service. The new one would be consistent with "assistance médicale" (Basic-No. 440087) |  |
| A | WO-25-157 | 44 | 440020 | Change | beauty salons | beauty salon services |  |  |  |
| A | WO-25-157 | 44 | 440020 | -- | services de salons de beauté |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-158 | 44 | 440034 | Change | hairdressing salons | hairdressing |  |  |  |
| A | WO-25-158 | 44 | 440034 | Changer | services de salons de coiffure | services de coiffure |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-159 | 44 | 440043 | Change | convalescent homes | convalescent home services |  |  |  |
| A | WO-25-159 | 44 | 440043 | Delete | rest homes |  |  |  |  |
| A | WO-25-159 | 44 | 440043 | Supprimer | services de maisons de repos |  |  |  |  |
| A | WO-25-159 | 44 | 440043 | -- | services de maisons de convalescence |  |  |  |  |
| A | WO-25-160 | 44 | New | Add |  | rest home services |  |  |  |
| A | WO-25-160 | 44 | Nouveau | Ajouter |  | services de maisons de repos |  |  |  |
| A | WO-25-161 | 44 | 440114 | Change | nursing homes | nursing home services |  |  |  |
| A | WO-25-161 | 44 | 440114 | -- | services de maisons médicalisées |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-162 | 44 | 440209 | Change | health centres | health centre services |  | see also 440021 *medical clinic services* |  |
| A | WO-25-162 | 44 | 440209 | Change | health centers | health center services |  |  |  |
| A | WO-25-162 | 44 | 440209 | -- | services de dispensaires |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-163 | 44 | 440147 | Change | hospices | hospice services |  |  |  |
| A | WO-25-163 | 44 | 440147 | -- | services d’hospices [maisons d'assistance] |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-164 | 44 | 440059 | Change | hospitals | hospital services |  |  |  |
| A | WO-25-164 | 44 | 440059 | -- | services hospitaliers |  |  |  |  |
| A | WO-25-165 | 44 | 440094 | Change | plant nurseries | plant nursery services |  |  |  |
| A | WO-25-165 | 44 | 440094 | -- | services de pépiniéristes |  |  |  |  |
| A | WO-25-166 | 44 | 440018 | Change | public baths for hygiene purposes | public bath services for hygiene purposes |  |  |  |
| A | WO-25-166 | 44 | 440018 | -- | services de bains publics à des fins d'hygiène |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-167 | 44 | 440019 | Change | Turkish baths | Turkish bath services |  |  |  |
| A | WO-25-167 | 44 | 440019 | -- | services de bains turcs |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-168 | 44 | 440106 | Change | sanatoriums | sanatorium services |  |  |  |
| A | WO-25-168 | 44 | 440106 | -- | services de sanatoriums |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-169 | 45 | 450003 | Change | detective agencies | detective agency services |  | see 450193 *adoption agency services* |  |
| A | WO-25-169 | 45 | 450003 | -- | services d'agences de détectives |  |  | NCL10-2015 |  |
| A | WO-25-170 | 45 | 450112 | Change | marriage agencies | marriage agency services |  | see 450193 *adoption agency services* |  |
| A | WO-25-170 | 45 | 450112 | -- | services d'agences matrimoniales |  |  | NCL10-2015 |  |

[Annex X follows/

l’annexe X suit]

1. A: Approved/Approuvé; R: Rejected/Rejeté; W: Withdrawn/Retiré [↑](#footnote-ref-1)